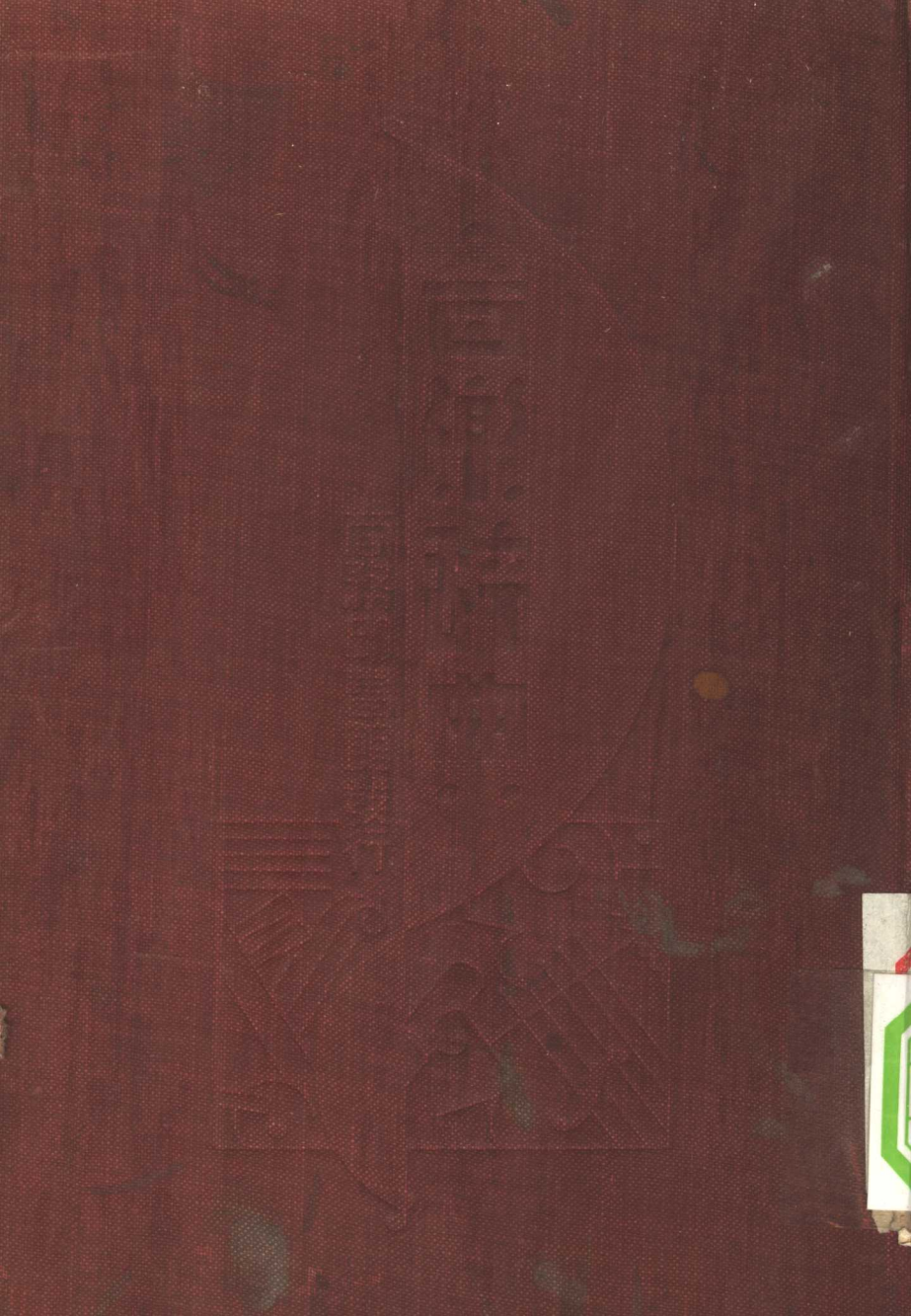




中華民國二十五年十二月初版

音樂辭典 一冊

每冊定價國幣貳元
外埠酌加運費匯費

編纂者 劉誠甫

校閱者

王世杰 李恩科 陶同傑 劉海粟
王海涵 周邦道 張端誠 劉實平
王欽齋 姜丹書 黃際遇 謝孟剛
吳梅徐朗西 焦端初 豐子愷
汪亞塵 孫蘊璞 齊真如 顧雨州

發行人

王雲五
上海河南路

印刷所

商務印書館
上海河南路

發行所

商務印書館
上海及各埠

版 翻
權 印
所 必
有 究

河南省政府教育廳用牒

河南省政府教育廳用牒

案查

先達請省立之書畫大辭典，當經呈請本廳審議，

省立委員會審查在案，茲據該會復稱：

查該大辭典，業經付委審查，批發學會第十三次

常會決議，給予甲等獎金叁百元，以資鼓勵。

等語；據此，相應照該會決議，給予甲等獎金叁百

元，並發同原著隨函送工部市。

此收見，謹此批發，後寄會呈交，存查為荷。

此致

劉誠甫先生

計發甲等獎金叁百元

河南省政府教育廳啟

PREFACE

TO

A COMPLETE HANDBOOK OF MUSICAL TERMS.

In ancient times music held an important place in Chinese education. It was on a par with writing, accounting, etiquette, shooting, and driving, which were known as 'The Six Arts'. But as times changed, the importance of music, as an educational factor was gradually lost sight of, so much so that people studying and practicing this noble art came to be despised and rated among the inferior class.

Since the introduction of Western schools into China, music once more came into its own in the school curriculum, so that to-day music, in all its forms, has become a very favorite branch of study among teachers and students alike.

To date there have appeared in China a number of excellent handbooks in the various branches of knowledge, such as a handbook of botany, a handbook of zoology and so on; there is, however, no complete or competent book on music. It is with a view to fill this latter need that the author has condescended to publish this Handbook of Musical Terms.

This book is the fruit of long study and careful research-work, the author having spent over six years in its completion. While attending the Fourth Provincial Normal School at Loyang, he first began to gather material for this work, but did not finish it until

PREFACE

some six years later while a student at the Shanghai College of Arts. During these years of study the author enlarged and carefully revised the manuscript a number of times. His diligence and love of music has enabled him to make this book a veritable store of musical information. Its clear and lucid explanations of musical terms and definitions will enable the student to readily grasp the rules guiding musical technique, thus assuring easy and ready progress in that otherwise difficult art. As such, this book will answer a long-felt need, and we have no doubt, its publication will be welcomed by all the students and lovers of music throughout China.

M. C. LEE.

Third Provincial Normal School,
Sinyang, Honan,
Nov. 13, 1928.

序

音樂之起，起於天籟，而音律之精，則精於問學，蓋音樂之道，基乎性靈，性之所近，雖牧笛樵歌，淺吟低唱，亦自能曲中呂律，動人聽聞，而字撫句摩者，反不與焉，此天籟之說也；然音樂時間之藝術也，性靈近矣，本質立矣，而推陳出新，貽後及遠，則不能不事乎譜曲，存乎典籍，顧譜曲典籍之事，古今異轍，中外異趣，器異其用，名異其解，將欲窮古今之變，通中外之節，疏證名物，審定音律，則辭典之功殊宏，惜國內書坊尚未前睹也，孟津劉君誠甫，少與余遊，橫笛撫弦，暗叶宮商，製譜作曲，輒成名構，俟負笈海上，交接當代名賢，於音樂藝術，尤能深入三昧，所謂性靈問學者，可謂兼而有之，閒以餘力輯成音樂辭典一書，疏古證今，溝外會中，窮本知變，分析入微，誠審音之捷徑而深造者之階梯也，余天賦遲鈍，音律素乖，樂劉君之有成也，於是乎序。

孟津王海涵謹題（十九年二月）

序

樂非小道也，豈可忽忽哉。昔劉越石在晉陽爲胡騎所圍，中夜吹胡笳，賊流涕懷土，遂棄圍去。刺客傳曰：『高漸離擊筑，荊軻和而歌，復爲羽聲慷慨，士皆瞋目，髮盡上指冠。』卷蘆一葉，排三軍之圍，悲歌兩闋，捐壯士之軀，噫絲竹之感人也可謂至矣！記曰：暴氏不作，諸侯賓服，五刑不用，百姓無患，天子不怒，如此則樂達矣。又曰：治世之音安以樂，其政和；亂世之音怨以怒，其政乖；亡國之音哀以思，其民困。聲音之道與政通矣；是以古昔聖哲之君萬民，建國家，帥人心，禮以范其外，樂以箝其中，優游暇豫於不知不覺之間，而斯民熙熙，躋國家於治平之象者，樂之效也。斯知風俗之良窳，國家之隆替，民族之盛衰，胥繫乎樂，豈眇焉哉！天下太和，老人有擊壤之歌，蒸民既立，兒童有康衢之謠。日光月華，八伯稽首，財阜慍解，帝歌南風，詩三百篇，莫非古之樂章，靈均九歌，咸能被之管絃，漢高帝洋洋而謳三侯，居然天子新貴，楚項籍悒悒而呼拔山，悲夫英雄末路，他如漢之樂府，宋之長短句，金之南北曲，要皆因情致聲，因聲成文，故蔚然斐然，穠穠郁郁，誠琬琰之章也。至近今之崑山、弋陽、二黃、梆子、腔，下及野老村童之雜歌俚曲，亦無非流於至性，發爲聲音，雖雅俗不一，而亦能成其流利感動之辭也。斯樂以文著，文以樂顯，樂之與文，亦表裏之助也。故樂非小道。

也。嗟夫古樂凋敝，新聲不振，紛擾環呈，人心若狂，莫可究詰，每恚不以此道爲倡也！劉君誠甫，富有音樂天才，幼而息焉，乃有見及此，窮數年之力，著成音樂大辭典一書，搜羅古今中外詞書，詳爲考核而詮釋之，凡樂理、樂辭、名伶、樂師、戲劇、歌謠、詞曲、聲調、樂舞、樂律、樂書、樂器等，靡不備列，可謂盛矣。擬梓行，屬爲序，聊述斯指，以弁其端。

孟津龐南州序於河南福中礦務大學綠窗之次

題詞

中州自古多異人，廿年飄零始逢君，墜緒千秋誰持緒，廣陵絕調今久淪！劉君視我一卷書，萬象無聲訴幽情，奧索冥搜窮造化，奇蹟妙諦照眼明，百代典籍赴名編，雅樂沿流爲君清，安得天才來絕世，一振萬古之雅音！

戊辰春因事赴滬，訪劉海粟先生，識誠甫劉君，賜以音樂辭典一書，見其搜羅淵博，考據精審，洵爲中國目前樂界中之切要物，因題數語於卷端，以期早日付梓，公諸同好。

聖莊張端題於存天閣

題詞

開嘗披閱坊間音樂類之出版物，率多關於歌曲方面，而樂典之編雖有一二，然皆涉論西樂，不足以言國粹。劉君斯編，兼貫中西，融會古今，舉凡樂理、樂史、樂器、名伶、樂師、戲劇、歌謠、詞曲、聲調、樂舞、歌劇、音律、樂府、樂詩、諸事項，無不搜羅盡致，蔚蔚乎大觀也。潛研是道者，倘能入手一編，藉資深究，則音樂真諦斯得矣。余以放洋在卽，無暇長序，深以爲歉。惟劉君致學研攻之意甚摯，情不可卻，因塞責數語，以作介紹者。

武進劉海粟題（十七年元月五日）

序

樸庵弟少篤學，有大度，博通經史，雅善音樂，志堅思苦，銳意進取，真異才也；年來著述甚富，其中以音樂辭典一書，爲最有價值之作，將來付梓，裨益人世，良非淺鮮，望力勉之，以竣其功，余當先卷以讀之。

李恩科於上海國立音樂院（戊辰春）

序

觀夫嬰兒啼哭之際，偶聞樂音，即可止啼爲笑，保姆之拍撫，與柔和之歌唱，能促其由甜甜而入於夢鄉，吾人於勞心勞力之餘，更宜藉音樂以調節，生活始免枯寂，人生方有意義，據此可證音樂爲人類天性所喜悅，並爲人生所不可或缺，我國古時禮樂並稱，音樂極爲尊重，孔子在陳絕糧，而鼓琴不輟，梁鴻爲人舂米，而誦詩彈琴爲樂，詩三百篇無非音樂之表現，音樂在往古社會誠具莫大勢力，慨自秦焚詩書，樂經淪亡，黃鐘長棄，瓦釜雷鳴，學者研究無術，音樂地位一落千丈，甚至目爲下賤之物，乞食之具，今昔相較，奚啻霄壤！考之泰西諸國，極重音樂，自小學至大學，均列爲專科，家庭常備各種樂器，士女多好之，自歐風美雨逐漸侵入，國人對於音樂一變舊有觀念，學校添授音樂，國家設立音樂專校，各會場俱樂部中，均賴音樂以點綴，一般人士亦均以有奏樂技能爲快，研究者日見其多，音樂書籍以隨時俱進，行見數千年淪亡之雅樂，大有蒸蒸日上之勢。孟津劉君誠甫，慨古樂之不存，傷鄭聲之亂雅，本提倡音樂之宏願，抱挽狂瀾之決心，乃投身樂界，矢志研究，將見吾國音樂前途，定能大放曙光。緣劉君生而穎悟，酷嗜音樂，於各種樂器，幼卽耳濡目染，輒奏卽嫻，時人目爲奇才，號作孟津才子。少長授教洛陽第四師範學校，乃立志研究音

序

樂，莫於吾國樂界有所供獻，其成績之佳，爲全校冠、校中藝術刊物，幾爲包辦。同學請其爲藝術會指導員，美其名曰藝術家。及卒業，乃負笈滬上，入美術專門學校肄業，以劉君之才之美，復獲名師指教，其進步之速，豈可以道里計？乃更日伏案頭，專心研究，秋風夜雨，寒窗苦讀，春光明媚，未嘗校外遨遊，繁市藝場，數載未曾涉足，努力於藝術之研究，矢志於音樂之探討，同窗喚之曰老先，劉君之所以成就者，亦正在此。同時並熱心藝術事業，關於滬上藝術會音樂刊等，嘗輒爲會長及編輯，熱心研究之餘，更從事著述，短期之中，成功而行世者，已有七八種。今秋來申，得識劉君，其人風流倜儻，稟心真摯，論聲樂則引吭高歌，偉大雄壯，如鳴金石，格格動人；論器樂則中外古今，絃管打鍵，指屑一動，引人入勝，通者不下數十種，論樂理則於梨園典故，瞭若指掌，宮商協音，出口成章，其所教樂歌，多係自編，校中藝術研究會，賴劉君指導，成績卓著，日來並加倍努力，從事著作，其所編中外音樂大辭典，舉凡音樂名辭之出處，及與音樂有關事項，無不廣爲搜羅，詳加註釋，以便參考。其輯載之完備，系統之分明，實係音樂最便利之參考書，足稱樂界寶庫，而爲研究音樂者所必不可缺；考諸各種中外普通專門辭書，其編輯多至數十人，而劉君竟能以一人之力，完此鉅著，固由其音樂天才而臻此，然非劉君之努力與其新舊學識之兼備，曷克以一人而當此重任，此書之出，不特樂界之幸，亦中國學術界之喜事也。書既成，屬序於余，余深以先讀爲快，爰誌數語，愧無以當，聊作

忠實之介紹。

黃秉辰敘於信陽第三師範學校（民國十七年十一月）

序

自序

自序

余生不辰，庭園多故，既失留學之機，又乏造詣之功，境逼勢迫，濫竽樂林，鼓三力竭，早蒙南郭之羞，枯腸寸斷，酷似東施之顰，徒以方針未定，未便改弦更張，曩者曾編述中國音樂概論，中小學校音樂教本等書，刊印倉卒，掛漏恐多，屢欲修正以待再版，而俗務糾纏，又苦無暇，今春數接友人來函，催編是集，以期權商達者，公諸同好，無奈愁窗多感，時抱微疴，心餘力微，輒情動筆，第既承諸友之索，義難再辭，乃螢雪經營，成爲斯編，名曰音樂辭典，其所蘊者廣矣；蓋古今中外之樂籍名伶，東西雅俗之樂器圖考，戲劇也、音律也、詞曲也、歌謠也，凡著名而可考者，莫不範圍於是集，是音樂辭典之編纂既繁且難，非有遠大之眼光，高深之心術，勢必掛一漏萬，難逃管窺之譏，不佞素質弱齡，學疏識淺，蒐羅是編，七載於茲，而芸攻之際，苦無助手，所幸含有藏書，可供研披，萬卷之中，搜得一二，是亦滄海一粟，不足言善，惟希海內知音之士，本堅忍不拔之氣概，自強不息之精神，從茲實是求是，同道相往，則音樂前途，根深蒂固，庶幾有一線之曙光也，是爲序。

附言

是編於數年前已告竣功，深感纂研辭書，難於一切，故遲遲至今，屢修其稿，以期臻於完善也！本書於修稿期間，經南京教育部長王世杰先生，及中央大學音樂系主任吳梅先生，與吾師劉海粟王海涵姜丹書豐子愷李恩科周邦道諸先生詳為校正，無任欣感！又經河南省政府教育廳著述審查委員會賜批給獎，尤為榮幸！至許芳洲先生之代為繪製封面，吾愛馬珊之為我搜書樂表，均應在此誌謝！

劉誠甫謹識於河南省立洛陽高級師範學校（二十四年五月）

編輯大意

一、本書蒐羅古今中外樂籍上之諸名詞，攷其出處來歷，詳加註釋，集成辭典，備爲美術學校音樂學校師範學校中學校各教師及學生參攷之用，而在專研究者得之，不啻深山問徑，暗夜獲珠。

二、本書目的，在使國內外研究音樂之人，均具有普通音樂知識，以作研究中外高深音樂入手之助。

三、本書內容舉凡『樂理』、『樂器』、『樂書』、『樂辭』、『名伶』、『樂師』、『戲劇』、『歌謠』、『詞曲』、『聲調』、『音律』、『歌劇』、『樂舞』、『樂詩』、『樂府』、『戲院』、『諸事項』，無不詳載靡遺，全部條目四千九百餘，編述約四十餘萬言，洵爲目前中國樂界中之惟一寶鑑。

四、本書之編，非特爲各種辭書之特殊，抑亦時代之切要，譬諸研究數理，則有數理詞典，研究文學，則有文學辭典，與文藝詞典，研究社會科學，則有社會科學大辭典，研究博物，則有博物大辭典，研究醫學，則有醫學辭典……而研究音樂獨無辭典者何也？蓋以研究新學之人，未讀舊書，讀舊書者，不明新詞，使新學者而編之，困難固多，使舊學者而爲之，更屬不易，斯書編纂之難，難在於此。

五、本書主旨，在搜集古詞，而於樂理方面，僅以名詞之解釋，不多例舉。